



SITZUNG DER
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 28/08/2018
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

30

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE
Presidente

1. Anwendungsrichtlinie betreffend die Modalitäten für die Einreichung und die Bewertung eines Vorschlags für eine öffentlich-private Partnerschaft gemäß Art. 183, Abs. 15 des GvD 50/2016 i.g.F. - Widerruf des Beschlusses Nr. 1042 vom 04.10.2016

Linea Guida sulle modalità di presentazione e di valutazione di una proposta di partenariato pubblico-privato ai sensi dell'art. 183 comma 15 del D.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. - revoca della deliberazione n. 1042 del 04.10.2016

2. Aufsichtsbeschwerde gegen die Teilgenehmigung der Direktorin des Amtes für Bau- und Kunstdenkmäler - Bauliche Umgestaltung Stall - Stadel mit Errichtung einer Garage im Erdgeschoss - Abweisung

Ricorso gerarchico avverso il provvedimento della direttrice dell'Ufficio Beni architettonici ed artistici - Sistemazione edile della stalla-fienile con costruzione di un garage al pianoterra - Rigetto

3. Aufsichtsbeschwerde gegen das Dekret Nr. 1141/2018 der Abteilungsdirektorin der Anwaltschaft des Landes betreffend die Rückvergütung der Anwaltskosten - Unzulässig

Ricorso gerarchico avverso il decreto n. 1141/2018 della direttrice della Ripartizione Avvocatura della Provincia riguardante il rimborso delle spese legali - Inammissibile

4. Verfassungsmäßigkeitsfrage der Artt. 8 Absatz 4 und 12 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. Oktober 2014, Nr. 10, teilweiser Verzicht auf den Rekurs - Zustimmung

Questione di legittimità costituzionale degli artt. 8, comma 4, e 12, comma 2, della legge provinciale 23 ottobre 2014, n. 10, accettazione della rinuncia parziale al ricorso



5. Berufung gegen die Urteile des VwG Lombardei Nr. 1200/18 und Nr. 1201/18 in Sachen Investitionskosten für die Gasverteilungsnetze - Nichteinlassung

Appello avverso le sentenze del TAR Lombardia n. 1200/18 e n. 1201/18 in punto investimenti nelle reti di distribuzione - non costituzione

6. Rekurs zur Erhebung eines Widerspruchs gemäß Artikel 548 Absatz 3 und Artikel 617 Absatz 2 ZPO aufgrund der Dringlichkeit - Ratifizierung

Ricorso per opposizione ex articoli 548, comma 3, e 617, comma 2, cpc proposto stante l'urgenza - ratifica

7. Berufung gegen den Beschluss des Landesgerichts Bozen vom 7.8.2018 in Sachen Rückerstattung eines Wohnbauförderungsbeitrags

Appello avverso l'ordinanza del Tribunale di Bolzano del 7.8.2018 in materia di restituzione di un'agevolazione edilizia

8. Nicht-Einlassung in Verfahren vor dem Verwaltungsgericht Bozen oder vor dem Staatsrat auf dem Sachgebiet Raumordnung, falls nur Verwaltungsmaßnahmen von Gemeinden angefochten werden

Non-costituzione in procedimenti dinanzi al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano o al Consiglio di Stato in materia urbanistica ove siano impugnati provvedimenti esclusivamente comunali

9. OP 2007-2013 - Projekt ESF 2/148/2010 CTM - Zentrums für Technologie und Management - Rückforderung - Aussetzung der Einhebung und Gewährung Ratenzahlung

PO 2007-2013 - Progetto FSE 2/148/2010 CTM - Centro di Tecnologia e Management - Restituzione - Sospensione della riscossione e concessione rateazione



10. Bauvorhaben: I.49.2.0 - Realisierung der primären Infrastrukturen in Martelltal zwischen den Staudamm des Zufrittsees und die Zufallhütte. Festlegung der technischen Eigenschaften und der überschlägigen Kosten des Bauvorhabens

Opera: I.49.2.0 - Realizzazione delle infrastrutture primarie in Val Martello tra la diga del lago di Gioveretto e il rifugio Nino Corsi. Definizione delle caratteristiche tecniche e della spesa presunta dell'opera

11. Änderung von Artikel 4 Absatz 5 des Beschlusses der Landesregierung vom 22. September 2015, Nr. 1082

Modifica dell'articolo 4 comma 5 della delibera della Giunta provinciale del 22 settembre 2015, n. 1082



RELATORE
Vicepresidente

Christian Tommasini

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

-
12. Liceo classico in lingua italiana "Giosuè Carducci" in via Mancini a Bolzano. Ricollocazione della pittura murale dell'artista Luigi Senesi
- Humanistisches Gymnasium "Giosuè Carducci" in der Mancini-Straße in Bozen. Wiederanbringung der Wandmalerei des Künstlers Luigi Senesi
13. Recepimento contratto di locazione n. 9201 del 12/01/2004 con la società Inwit S.p.A. per un'antenna mobile sull'immobile provinciale in via Goethe 40/42, Bolzano
- Übernahme des Mietvertrages Nr. 9201 vom 12.01.2004 mit der Inwit AG für eine Mobilfunkantenne auf dem Landesgebäude in der Goethestr. 40/42, Bozen
14. Contratto di concessione con il signor Giovanni Romagna per l'utilizzo di una parte della p.f. 2075 C.C. Montagna
- Konzessionsvertrag mit Herrn Giovanni Romagna für die Nutzung eines Teiles der G.p. 2075 K.G. Montan



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Richard Theiner

RELATORE
Vicepresidente

-
15. Gemeinde Vahrn: Eintragung einer Zone für öffentliche übergemeindliche Einrichtungen "Hinterrigger". Antrag um Abänderung von Amts wegen des Bauleitplanes
- Comune di Varna: Inserimento di una zona per attrezzature collettive sovracomunali "Hinterrigger". Adozione di una proposta di modifica d'ufficio del piano urbanistico
16. Gemeinden Sankt Martin in Thurn, Wengen und Abtei: Eintragung einer unterirdischen Elektroleitung zwischen den E-Kabinen "Idr. Preroman" und "Zija" und Anschluss der neuen E-Kabine "Palestrong" - Antrag um Abänderung der Bauleitpläne
- Comuni di San Martino in Badia, La Valle e Badia: Inserimento della linea elettrica interrata tra le cabine elettriche "Idr. Preroman" e "Zija" e allacciamento della nuova cabina elettrica "Palestrong" - Proposta di modifica dei piani urbanistici
17. Gemeinde Mühlwald: Verlegung der Landesstraße LS42 und Eintragung der Lawingalerie "Pieterstein" beim km 3+500 - Antrag um Abänderung des Bauleitplanes
- Comune di Selva dei Molini: Spostamento della strada provinciale SP42 e inserimento della galleria paravalanghe "La Pietra" presso il km 3+500 - Proposta di modifica del piano urbanistico
18. Gemeinde Deutschnofen: Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 31 vom 18.06.2018 (GAB 410/2017)
- Comune di Nova Ponente: Approvazione di modifiche al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 31 del 18.06.2018 (DGC 410/2017)



19. Gemeinde Truden: Genehmigung von Abänderungen zum Bauleitplan der Gemeinde mit einer Änderung von Amts wegen - Ratsbeschluss Nr. 22 vom 20. Juni 2018 - GAB 60/2018
- Comune di Trodena: Approvazione di modifiche al piano urbanistico comunale con una modifica d'ufficio - Delibera consiliare n. 22 del 20 giugno 2018 - DGC 60/2018
20. Gemeinde Tramin a.d.W.: Genehmigung einer Abänderung zum Bauleitplan der Gemeinde - Ratsbeschluss Nr. 34 vom 9. August 2018 - GAB 131/2018
- Comune di Termeno s.S.d.V.: Approvazione di una modifica al piano urbanistico comunale - Delibera consiliare n. 34 del 9 agosto 2018 - DGC 131/2018
21. Gemeinde Burgstall: Genehmigung einer Änderung am Landschaftsplan - Ratsbeschluss Nr. 25 vom 26.07.2018
- Comune di Postal: Approvazione di una modifica al piano paesaggistico - Delibera consiliare n. 25 del 26/07/2018
22. Agentur für Bevölkerungsschutz - Beauftragung zur Durchführung von Umweltmaßnahmen
- Agenzia per la protezione civile - Incarico per la realizzazione di misure ambientali



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Philipp Achammer

RELATORE
Assessore

-
23. Einführung der beruflichen Qualifikation "Meister" im Landesverzeichnis der Abschlusstitel des Bildungssystems und der beruflichen Qualifikationen und Zuordnung zum Niveau 6 des Nationalen Qualifikationsrahmens
- Introduzione della qualificazione professionale "maestro professionale" nel repertorio provinciale dei titoli di istruzione e formazione e delle qualificazioni professionali e referenziazione al 6° livello del Quadro nazionale delle qualificazioni
24. Stiftung Museion. Museum für moderne und zeitgenössische Kunst: Zuweisung für Investitionsausgaben 2018
- Fondazione Museion. Museo di arte moderna e contemporanea: Assegnazione per spese di investimento 2018
25. Meraner Stadttheater- und Kurhausverein: Weitere Zuweisung 2018
- Ente per la gestione del Teatro comunale e Kurhaus di Merano: Ulteriore Assegnazione 2018
26. Meraner Stadttheater- und Kurhausverein: Genehmigung der Abschlussrechnung 2017
- Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano: Approvazione del bilancio consuntivo 2017
27. Abschluss des Vertrages zur Führung der Schülerheime "Maria Ward" und "Marianum" in Brixen - Abänderung des Beschlusses Nr. 799 vom 07.08.2018
- Stipula del contratto per la gestione dei convitti "Maria Ward" e "Marianum" a Bressanone - Modifica della delibera n. 799 del 07.08.2018



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Waltraud Deeg

RELATRICE
Assessora

-
28. Richtlinien und Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben für das Jahr 2018 - Ergänzung des eigenen Beschlusses Nr. 222 vom 13.03.2018
- Direttive e misure per il contenimento della spesa pubblica per l'anno 2018 - integrazione della propria deliberazione n. 222 del 13.03.2018
29. Verhaltenskodex für das Personal der Autonomen Provinz Bozen
- Codice di comportamento del personale della Provincia autonoma di Bolzano
30. Sommerpraktika für Jungakademikerinnen und Jungakademiker, Studentinnen und Studenten, Schülerinnen und Schüler
- Praticantato estivo per neolaureate e neolaureati, studentesse e studenti, alunne ed alunni



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Florian Mussner

RELATORE
Assessore

31. 23.02.S.44.39 - Sicherungsarbeiten auf der SS 44 von km 39+350 bis km 39+650 ("Arbeitseck") - Gemeinde St. Leonhard in Passeier. Festlegung der technischen Eigenschaften des Bauvorhabens. Betrag der überschlägigen Kosten: 597.500,00€
- 23.02.S.44.39 - Lavori di messa in sicurezza sulla SS 44 dal km 39+350 al km 39+650 ("Arbeitseck") - Comune di San Leonardo in Passiria. Definizione delle caratteristiche tecniche dell'opera. Importo di spesa presunta: 597.500,00€
32. 23.02.S.48.12 - Neugestaltung mit Verbreiterung des Straßenabschnittes von Km 5+950 bis Km 6+600 der SS 48 - Ortschaft "Tenz". Gemeinde Montan. Genehmigung des Entwurfes der Konvention zwischen der Gemeinde Montan und der Autonomen Provinz Bozen
- 23.02.S.48.12 - Sistemazione con ampliamento del tratto stradale tra il km 5+950 e il km 6+600 della S.S. 48 - Località "Tenz". Comune di Montagna. Approvazione dello schema della convenzione tra Comune di Montagna e Provincia Autonoma di Bolzano
33. Genehmigung des Ankaufs von EDV-Geräten für die Didaktik und Ermächtigung zur Durchführung der Ausschreibung
- Approvazione dell'acquisto di apparecchiature EDP per la didattica e autorizzazione all'espletamento della gara
34. Maßnahmenprogramm 2018 für die außerordentliche Instandhaltung der Landes- und Staatstraßen - 2. Zusatzprogramm
- Programma d'interventi 2018 per i lavori di manutenzione straordinaria delle strade provinciali e statali - programma aggiuntivo n. 2



35. Neue direkte Denkmalschutzbindung in der Gemeinde Martell, Unterstadelhof auf den Bp. 265, in E.ZI. 51/I und Bp. 266, in E.ZI. 1176/II, K.G. Martell
- Nuovo vincolo diretto di tutela storico-artistica nel Comune di Martello, Maso Unterstadel sito sulle p.ed. 265, in P.T. 51/I e p.ed. 266, in P.T. 1176/II, C.C. Martello
36. Investitionsprogramm der Südtiroler Transportstrukturen AG für die Planung, die Errichtung und die Modernisierung von Infrastrukturen, technischen Anlagen sowie Bauten
- Programma di investimento della Struttore Trasporto Alto Adige SpA per la progettazione, la costruzione e la modernizzazione di infrastrutture, impianti tecnici e di opere civili
37. Genehmigung des Vertrages zur Vergabe der grenzüberschreitenden Verbindung "St.Leonhard in Passeier - Timmelsjoch - Obergurgl" 2019 - 2028 und Zweckbindung der Ausgaben
- Autorizzazione del contratto per l'affidamento del servizio transfrontaliero "S.Leonardo in Passiria - Passo Rombo - Obergurgl" 2019 - 2028 e impegno delle spese



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Arnold Schuler

RELATORE
Assessore

38. Aufhebung der 25-jährigen Bindung im Sinne von Artikel 20 des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, für 22 m² der Gp. 1244/1 (neu zu bildende Gp. 1244/5) K.G. Teis
- Cancellazione del vincolo 25ennale ai sensi dell'articolo 20 della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, per 22 mq della p.f. 1244/1 (neoformanda p.f. 1244/5) C.C. Tiso
39. Kriterien für die Gewährung von Beihilfen für die ökologische/biologische Bienenhaltung
- Criteri per la concessione di aiuti per l'apicoltura biologica
40. Zuweisungen an die Agentur Landesdomäne für das Haushaltsjahr 2018 für Investitionsausgaben zur Durchführung Arbeiten in Eigenregie seitens der Abteilung Forstwirtschaft im Nationalpark Stilfserjoch und in verschiedenen Biotopen und Naturdenkmälern
- Assegnazioni all'Agenzia Demanio provinciale per l'anno finanziario 2018 per spese di investimento per l'esecuzione di lavori in amministrazione diretta da parte della Ripartizione foreste nel Parco dello Stelvio e in biotopi e monumenti naturali
41. Einsetzung des Beratungsgremiums für den Fischereibereich - Zweckbindung einer Kostenschätzung über die Ausgaben betreffend Entschädigungen an die Mitglieder des Beratungsgremiums
- Istituzione dell'organo di consulenza nell'ambito della pesca - Impegno di una stima di spesa riguardante compensi ai componenti dell'organo di consulenza



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Martha Stocker

RELATRICE
Assessora

42. Abänderung der "Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen, der Gemeinde Eppan und der Fußball Club Südtirol GmbH betreffend Bau, Finanzierung, Nutzung und Führung des Trainingszentrums des FC Südtirol in der Sportzone Rungg-Eppan"

Modifica dell'"Atto d'intesa tra Provincia aut. di Bolzano, Comune di Appiano e Fußball Club Südtirol SrL relativo a realizzazione, finanziamento, utilizzo e gestione del centro di allenamento dell'FC Südtirol nella zona sportiva Ronco-Appiano"